# EU-Baumusterprüfbescheinigung
# *EU-typeexaminationcertificate*

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten beschriebene Produkt der Firma
*This certifies that the product described below from company*

**BASF Polyurethanes GmbH**
**Elastogranstraße 60**
**49448 Lemförde**
**Deutschland**

die Anforderungen des Anhangs I der Richtlinie 2014/33/EU (Aufzüge) als eine Grundlage für die EU-Konformitätserklärung erfüllt.
*meets the requirements of Annex I of the Directive 2014/33/EU (lifts) as a basis for the EU declaration of conformity.*

| | |
|---|---|
| *Geprüft nach*<br>*Tested in accordance with* | **EN 81-20:2014**<br>**EN 81-50:2014** |
| Beschreibung des Produktes<br>*(Details s. Anlage 1)*<br>Description of product<br>*(Details see Annex 1)* | **Sicherheitsbauteil gem. Anh. III, Ziffer 4 der Richtlinie 2014/33/EU - Energiespeichernder Aufsetzpuffer mit nichtlinearer Kennlinie.**<br><br>*Safety component in accordance with annex III number 4 of directive 2014/33/EU - Energy-accumulating buffer with non-linear character* |
| Typenbezeichnung<br>*Type Designation* | **165-80** |

Das Sicherheitsbauteil erfüllt für den im Anlage 1 zu dieser EU-Baumusterprüfbescheinigung angegebenen Anwendungsbereich die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie.
*The safety component satisfies the basic safety and health requirements of the Directive indicated in the field of application as specified in the annex 1 of this EU - type examination certificate.*
.

Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 208 12082722
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 16 208 439121 000
Aktenzeichen / *File reference* 8000439121 / 3518 4285

Gültigkeit / Validity
von / *from* 2016-10-26
bis / *until* 2021-10-25

TÜV NORD CERT GmbH Essen
Zertifizierungsstelle Sicherheitsbauteile von Aufzügen
*Certification Body Safety components of lifts*
Benannte Stelle 0044 / *Notified Body 0044*

Essen, 2016-10-26

TÜV NORD CERT GmbH Langemarckstraße 20 45141 Essen www.tuev-nord-cert.de machinery@tuev-nord.de

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise
*Please also pay attention to the information stated overleaf*

## Hinweise zum TÜV NORD CERT – Zertifikat

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigefügt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD CERT - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

Für das TÜV NORD CERT - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

## Information concerning the TÜV NORD CERT - Certificate

This TÜV NORD CERT - certificate only applies to the firm stated overleaf, the specified product and the manufacturing plants stated. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample maybe determined with the product launched on the market as a standard.

The bearer of the TÜV NORD CERT - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD CERT - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD CERT - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

# ANLAGE
# *ANNEX*



**zur EU-Baumusterprüfbescheinigung / *to EU type-examination certificate***
**Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 208 12082722**

| | |
|---|---|
| **Allgemeine Angaben**<br>*General Information* | **Siehe Seite 1 der EU-Baumusterprüfbescheinigung**<br>*See also page 1 of the EU type-examination certificate* |
| **Typbezeichnung**<br>*Type designation* | **Sicherheitsbauteil gem. Anh. III, Ziffer 4 der Richtlinie 2014/33/EU - Energiespeichernder Aufsetzpuffer mit nichtlinearer Kennlinie**<br>*Safety component in accordance with annex III item 4 of the directive 2014/33/EU - Energy-accumulating lift buffer with non-linear characteristics*<br><br>**Dimensionen des Puffers 165-80: Ø 165 mm x 80 mm**<br>*Dimensions of the lift buffer* |

TÜV NORD CERT GmbH Essen
Zertifizierungsstelle Sicherheitsbauteile von Aufzügen
*Certification Body Safety components of lifts*
Benannte Stelle 0044 / *Notified Body 0044*

Essen, 2016-10-26

# ANLAGE
# *ANNEX*



**zur EU-Baumusterprüfbescheinigung / *to EU type-examination certificate***
**Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 208 12082722**

| | | |
|---|---|---|
| **Anwendungsbereich**<br>*Field of Application* | **Einsatz in Aufzügen nach Richtlinie 2014/33/EU**<br>*To be used for elevators in accordance with the directive 2014/33/EU* | |
| **Nenngeschwindigkeiten**<br>*Nominal speed* | **1,00 m/s** | **0,63 m/s** |
| **Min. zulässige Last**<br>*Min. allowable load* | **1300 kg** | **470 kg** |
| **Max. zulässige Last**<br>*Max. allowable load* | **1800 kg** | **7800 kg** |
| **Bemerkung**<br>*Remark* | **Auf dem Puffer sind die CE-Kennzeichnung und die Kenn-Nummer der benannten Stelle, die in Qualitätssicherung eingebunden ist, anzubringen.**<br>*The buffer must be marked with the CE conformity marking and the indent number of the Notified Body which is involved in quality assurance.* | |

TÜV NORD CERT GmbH Essen
Zertifizierungsstelle Sicherheitsbauteile von Aufzügen
*Certification Body Safety components of lifts*
Benannte Stelle 0044 / *Notified Body 0044*

Essen, 2016-10-26

BASF
We create chemistry

BASF Polyurethanes GmbH
Global Business Management Cellasto®

BASF Polyurethanes GmbH · Postfach 1140 · 49440 Lemförde · Germany

# EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

| | | |
|---|---|---|
| Beschreibung des Produktes | : | Sicherheitsbauteil gem. Anhang III, Ziffer 4 der Richtlinie 2014/33/EU -Energiespeichernder Aufsetzpuffer mit nichtlinearer Kennlinie. |
| Typ | : | 80-80<br>100-80<br>125-80<br>165-80<br>140-110 |
| Baujahr | : | siehe Datumsstempel |
| Das Sicherheitsbauteil entspricht folgenden Vorschriften | : | Anforderungen der Richtlinie 2014/33/EU<br>EN 81-20:2014<br>EN 81-50:2014<br>Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen |
| Benannte Stelle für Baumusterprüfung | : | TÜV Nord Cert GmbH<br>Langemarckstraße 20<br>45141 Essen<br>Benannte Stelle0044 |
| EG – Baumusterprüfbescheinigung | : | 80-80: 44 208 12082719<br>100-80: 44 208 12082720<br>125-80: 44 208 12082721<br>165-80: 44 208 12082722<br>140-110: 44 208 12082723 |
| Benannte Stelle Produktionsüberwachung | : | TÜV Nord Cert GmbH<br>Langemarckstraße 20<br>45141 Essen<br>Benannte Stelle 0044 |

11.01.2017

i. V. Martin Wilke

BASF Polyurethanes GmbH
Global Business
Management Cellasto®
Postfach 1140, 49440 Lemförde

BASF
We create chemistry

BASF Polyurethanes GmbH
Global Business Management Cellasto®

BASF Polyurethanes GmbH · Postfach 1140 · 49440 Lemförde · Germany

**Betriebsanleitung und Wartungsanleitung für Aufsetzpuffer aus Cellasto® L**

1. Befestigung / Einbau / Kennzeichnung
2. Temperatureinsatzbereich
3. Lebensdauer
4. Schädigung durch äußere Medien
5. Gefahren durch Brand
6. Sichtkontrolle bei der Wartung / Austausch von auffälligen Komponenten

## 1. Befestigung / Einbau / Kennzeichnung

Aufsetzpuffer aus Cellasto® L können in Einzel- und Parallelanordnung eingesetzt werden. Der Lastbereich muss dem der EU-Baumusterprüfbescheinigung entsprechen. Die Aufsetzpuffer enthalten einen Stahleinleger, welcher formschlüssig mit dem Polyurethanschaum verbunden ist. Die Montage kann in der Schachtgrube, am Fahrkorb oder am Gegengewicht erfolgen. Für die Befestigung empfehlen wir eine Schraube M16, wobei die Verwendung einer Unterlegscheibe nicht notwendig ist. Für eine hängende Befestigung empfehlen wir dringend eine Sicherung der Schraube. Alle Auflageflächen sollten glatt und etwa 15 % größer als der Pufferdurchmesser sein. Die Auftrefffläche muss glatt und parallel zur Pufferoberseite sein.
Je nach länderspezifischer Gesetzlage oder Vorschrift (z. B. A17.7) muss der Puffer nach der Montage gemäß Vorgabe der zuständigen Zertifizierungsstelle zusätzlich gekennzeichnet werden, sofern die Gravur hier nicht ausreichend sein sollte. Entsprechende Kennzeichnungsmittel (Schilder, dauerhafte Etiketten oder Plaketten) sind im Einflussgebiet der jeweiligen Zertifizierungsstelle Bestandteil der Lieferung. Die Produktionschargen werden durch Datumsuhren auf den Puffern dargestellt.

## 2. Temperatureinsatzbereich

Der Temperatureinsatzbereich sollte stets zwischen -20°C und +60°C liegen. Außerhalb dieser Grenzen liegende Temperaturen führen nicht unmittelbar zu einer Beeinflussung der Lebensdauer der Puffer, aber die Kennlinien sind bei diesen Umgebungsbedingungen gegebenenfalls nicht mehr im zugesicherten Bereich.

## 3. Lebensdauer

Die Cellasto® L -Puffer sind wartungsfrei. Eine regelmäßige Sichtkontrolle (siehe 6.) ist erforderlich. Die Lebensdauer hängt von den klimatischen Bedingungen im Fahrstuhlschacht und den erfolgten Lastwechseln ab. Generell haben die Puffer eine Lebensdauer von mehr als zehn Jahren und sie sind ausgelegt für eine Nutzungsdauer von 30 Jahren.

.../2

Elastogranstraße 60
49448 Lemförde
Deutschland
Tel. +49 5443 12-0
Fax +49 5443 12-2201
www.pu.basf.de

Bankverbindung:
BNP PARIBAS S.A.
IBAN: DE62512106004220308011
BIC: BNPADEFFXXX

USD-Zahlungen auf
JP Morgan Chase Bank, New York
Kto.-Nr. 899580427
Bank-Code: ABA 021000021
S.W.I.F.T.: CHASUS33XXX

Geschäftsführer: Christiane Sajdak
Aufsichtsrat:
Raimar Jahn (Vorsitzender)
Registergericht: Amtsgericht Walsrode
Eintragungsnummer: HRB 100 087
Sitz der Gesellschaft: 49448 Lemförde

Cellasto®
The NVH Solution

4. Schädigung durch äußere Medien

Der direkte Kontakt von Cellasto® L -Aufsetzpuffern mit starken Säuren und Laugen oder mit Ölen und Fetten ist unbedingt zu vermeiden, da dieses zur Zerstörung des Polyurethan-Bauteils führen kann. Sollte eine derartige Kontamination erfolgt sein, so ist der Puffer auszutauschen. Luftfeuchtigkeit und deren Kondensat hat keinen schädigenden Einfluss auf den Aufsetzpuffer.

5. Gefahren durch Brand

Bei einem Gebäudebrand können Aufsetzpuffer aus Cellasto® L teilweise verbrennen oder schmelzen und geschädigt werden. Daher ist nach einem Brand im Aufzugsbereich unbedingt und unverzüglich eine Sichtkontrolle der Puffer durchzuführen (siehe Punkt 6.).

6. Sichtkontrolle bei der Wartung / Austausch von auffälligen Komponenten

Einmal jährlich muss eine optische Kontrolle der Pufferoberfläche auf mechanische Beschädigung durchgeführt werden.
Puffer müssen ausgetauscht werden, falls einer der folgenden Sachverhalte vorliegt:

a. Risse (Aussehen: aufgeklafft; innere Fläche ist rau)
b. Abschälen oder Ablösung der Außenhaut (Aussehen: lose Bereiche)
c. Fehlende Stellen / ausgebrochene Bereiche (Aussehen: rau)
d. Brandflecken (Aussehen: schwarz oder dunkelbraun; geschmolzen)
e. Schäden durch Säuren oder Laugen (Aussehen: korrosive Fraßspuren)
f. Einschnitte (Aussehen: wie mit Messer aufgeschnitten / innere Fläche ist glatt)

BASF Polyurethanes GmbH
Global Business Management Cellasto®
03.03.2017

ppa. Dr. Strauß
New Markets & Products

i. V. Wilke
Senior Manager Quality Management Europe

Aufsetzpuffer für Fahrkörbe und Gegengewichte entsprechend EN 81

## Berechnung

Kunde _____ Aufzugs-Nr. _____

Betriebsgeschwindigkeit V = _____ m/s

**1. Fahrkorb + Nutzlast**

Anzahl der Puffer (n) = _____

$m_{max} = \frac{Q + F}{n} = \frac{\quad + \quad}{} =$ _____ kg

Puffer-Nr. _____

$m_{min} = \frac{F}{n} = \frac{\quad}{} =$ _____ kg

**2. Gegengewicht**

Anzahl der Puffer (n) = _____

$m_G = \frac{F + Q/2}{n} = \frac{\quad + \quad /2}{} =$ _____ kg Puffer-Nr. _____

m = Auftreffmasse [kg]

Q = Nutzlast [kg]

F = Fahrkorbgewicht [kg]

$m_G$ = Gegengewicht [kg]

| Aufzugshersteller: | TÜV-Behörde: |
|---|---|
| Name: | Name: |
| Datum: | Datum: |